



## L'illettrisme en Lorraine : les populations à risque moins affectées

Parmi les personnes de 18 à 65 ans résidant en Lorraine, 12% ne maîtrisent pas les savoirs de base en rapport avec la lecture et l'écriture du français. Cette proportion n'est pas en défaveur de la Lorraine en comparaison de la moyenne métropolitaine (13%). Mais, parmi les Lorrains en difficulté, beaucoup ont été scolarisés en France et sont donc considérés en situation d'illettrisme, ce qui peut signaler une performance insuffisante de l'apprentissage. En revanche, les difficultés face à l'écrit en Lorraine sont moins concentrées sur les publics à risque que sont les immigrés, les sans diplômes ou les personnes âgées. En effet les difficultés face à l'écrit dépendent de l'âge, de la langue maternelle, du niveau d'études et de la situation professionnelle.

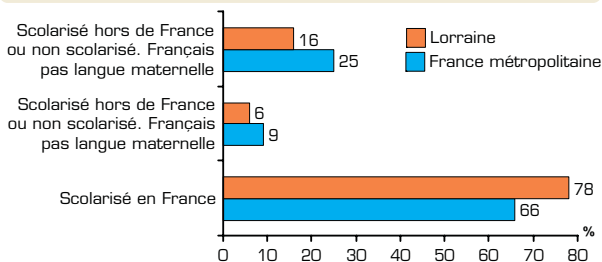
Environ 164 000 personnes, soit 12% des personnes âgées de 18 à 65 ans qui vivent en Lorraine, sont en situation préoccupante face à l'écrit du français. Parmi ces personnes, 78% ont pourtant été scolarisées en France. Ce sont donc 128 000 adultes considérés comme illettrés. L'illettrisme désigne en effet la situation de personnes qui ont fréquenté l'école en France mais qui n'ont pas acquis ou qui ont oublié les compétences de base de l'écrit. La proportion d'illettrés parmi les personnes en situation préoccupante face à l'écrit est plus importante qu'au niveau

national (66%). Par contre, la proportion des personnes qui n'ont pas été scolarisées en France parmi les personnes en situation préoccupante face à l'écrit est moins importante en Lorraine. En particulier, la part de ceux dont le français n'est pas la langue maternelle n'est que de 16% dans la région contre 25% en moyenne nationale.

### Des immigrés moins exposés en Lorraine

Cette différence peut être liée aux spécificités de la Lorraine en termes d'immigration : les immigrés qui s'installent en Lorraine viennent plus souvent de pays de l'Union européenne qu'au niveau national. En particulier, environ un quart des immigrés de Lorraine viennent d'Italie, cette proportion étant trois fois moins importante sur l'ensemble de la France (1). Dès lors, une plus grande proximité linguistique

En Lorraine, 78% des personnes en situation préoccupante face à l'écrit ont été scolarisées en France



Source : Insee, enquête Information et Vie Quotidienne, 2004



DIRECTION RÉGIONALE DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

1) D'après l'article "Populations immigrées : profil et implantation géographique", tiré de l'Atlas des populations immigrées de Lorraine, avril 2005, Insee Lorraine.

tique et culturelle peut faciliter l'acquisition des savoirs de base de l'écrit en français et réduire un désavantage relatif par rapport à l'ensemble de la population. Ainsi, 26% des personnes dont le français n'est pas la langue maternelle sont en situation préoccupante face à l'écrit en Lorraine (12% de la population totale) contre 40% sur l'ensemble de la France (13% de la population totale).

À l'effet de la langue maternelle vient s'ajouter celui de l'âge d'arrivée en France. Chez les personnes nées à l'étranger, qui rencontrent plus de difficultés face à l'écrit que celles nées en France, l'âge d'arrivée dans notre pays peut constituer un handicap supplémentaire. Plus l'immigré arrive jeune, moins il a de difficulté. En Lorraine, un quart des personnes arrivées en France avant 18 ans sont en situation préoccupante face à l'écrit, contre près de la moitié de celles arrivées après 18 ans.

### Moins de difficultés pour les femmes et les plus jeunes ...

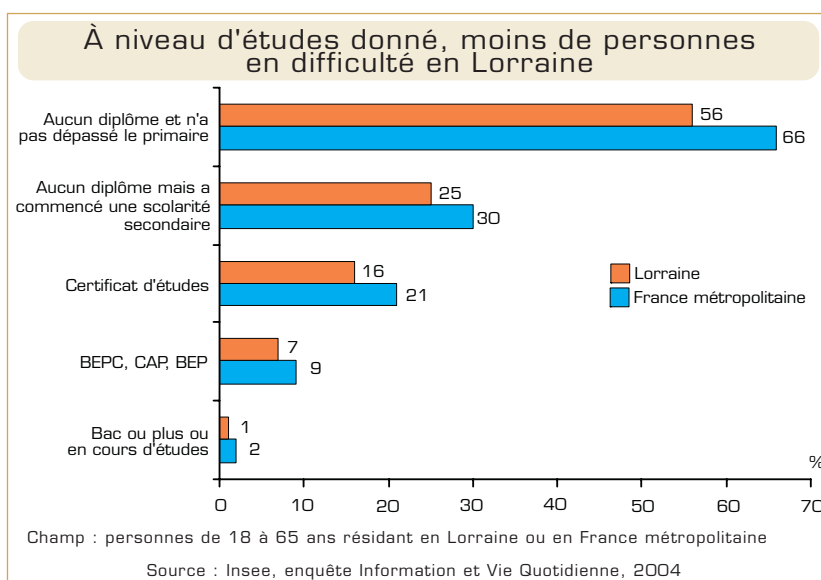
Les personnes en situation préoccupante face à l'écrit sont deux fois plus nombreuses parmi les plus de 50 ans que parmi les moins de 40 ans : 18% des personnes de 50 à 65 ans sont en difficulté importante face à l'écrit, contre 8% des personnes

de 18 à 39 ans. Les jeunes sont donc moins concernés par les difficultés face à l'écrit que leurs aînés grâce à une scolarité fréquemment plus longue que par le passé. Les personnes qui ont des difficultés importantes face à l'écrit sont donc plutôt âgées : 46% d'entre elles ont entre 50 et 65 ans.

Les difficultés face à l'écrit touchent davantage les hommes que les femmes : 14% des hommes qui vivent en Lorraine sont en situation préoccupante face à l'écrit contre 10% des femmes, taux identiques à ceux observés pour la France métropolitaine. La meilleure réussite scolaire des filles joue vraisemblablement un rôle.

### ... plus pour les personnes peu diplômées

Les difficultés face à l'écrit dépendent beaucoup du niveau d'études : en Lorraine, 56% des personnes qui n'ont aucun diplôme et qui n'ont pas dépassé le primaire sont en situation préoccupante face à l'écrit, contre seulement 1% des personnes qui ont obtenu au moins le baccalauréat. Parallèlement, le taux de difficulté décroît tandis que l'âge de fin d'études s'élève. Particularité régionale, les personnes peu diplômées comme celles qui ont arrêté les études avant 18 ans rencontrent en moyenne moins de difficultés qu'au niveau natio-



### Les personnes en situation préoccupante face à l'écrit

Une personne est dite **en situation préoccupante face à l'écrit** si elle ne parvient pas à lire un texte simple et à le comprendre correctement, ou si elle ne parvient pas à écrire pour transmettre des informations simples. Une personne est dite **illettrée** si elle est dans cette situation alors qu'elle a été scolarisée en France. Les autres personnes en situation préoccupante face à l'écrit sont dites **analphabètes** si elles n'ont jamais été scolarisées ; et s'il s'agit de personnes pour qui le français constitue une langue étrangère, on parle de "**français langue étrangère**". Il est important de bien distinguer ces différents groupes de personnes, car leurs difficultés n'ont pas la

même origine. En effet, les personnes illettrées sont en difficulté parce qu'elles n'ont pas bien intégré les savoirs de base en rapport avec l'écrit ou parce qu'elles les ont oubliés, alors que les personnes analphabètes ne les ont jamais appris. Les personnes pour qui le français est une langue étrangère sont dans une situation encore différente, puisque leurs difficultés sont liées à une mauvaise maîtrise de la langue.

Les personnes en situation préoccupante face à l'écrit rencontrent des difficultés dans la vie quotidienne, par exemple pour écrire une lettre, pour faire les courses, etc.

### Les difficultés face à l'écrit constituent un obstacle dans la vie quotidienne

Dans le cadre de l'enquête de l'Insee, les personnes enquêtées ont dû répondre à des questions concernant les difficultés qu'elles rencontrent dans la vie de tous les jours.

Les personnes qui ont des difficultés importantes face à l'écrit cherchent souvent à dissimuler leurs difficultés. Par exemple, 32% d'entre elles ont nié avoir des difficultés à écrire une lettre, alors que leurs résultats aux exercices de l'enquête prouvent le contraire. Cette dissimulation pose problème : en effet, les personnes qui n'osent pas avouer qu'elles ont des difficultés face à

l'écrit ou qui n'en ont pas conscience n'auront pas tendance à demander de l'aide.

Les personnes en situation préoccupante face à l'écrit rencontrent des difficultés dans des activités de la vie courante. Ainsi, beaucoup d'entre elles déclarent avoir du mal à écrire une lettre (52% d'entre elles le reconnaissent), ou à utiliser un plan (23%), ou encore à lire une facture (15%). Ces difficultés face à l'écrit posent aussi problème dans la recherche d'emploi et le taux de chômage est de 22% parmi les personnes en situation préoccupante face à l'écrit en Lorraine.

nal. Cela tient au fait que les Lorrains en difficulté ont arrêté les études plus tard que la moyenne de ces mêmes personnes en France. Si 46% des personnes en situation préoccupante face à l'écrit ont arrêté les études avant 14 ans en France, 73% d'entre elles les ont arrêtées entre 14 et 18 ans en Lorraine.

### Travailler et être en difficulté face à l'écrit

Les difficultés face à l'écrit ne constituent pas un obstacle insurmontable sur le marché de l'emploi. En Lorraine, près de 76 000 personnes en situation préoccupante face à l'écrit ont un emploi, soit 46%. Parmi elles, 59% sont des ouvriers, dont 62% qualifiés et 38% non qualifiés.

Ces personnes développent souvent des stratégies pour dissimuler et contourner leurs difficultés dans leur activité professionnelle. Beaucoup d'entre elles accomplissent sans problème des tâches qui font appel à la lecture ou à l'écriture dans le cadre de leur vie professionnelle parce qu'elles ont l'habitude de mener ces tâches. Toutefois, elles sont limitées au niveau des métiers qu'elles peuvent exercer. De plus, une personne qui exerce pendant une longue période une profession qui ne fait pas du tout appel à la lecture ni à l'écriture risque davantage d'oublier les savoirs de base de l'écrit.

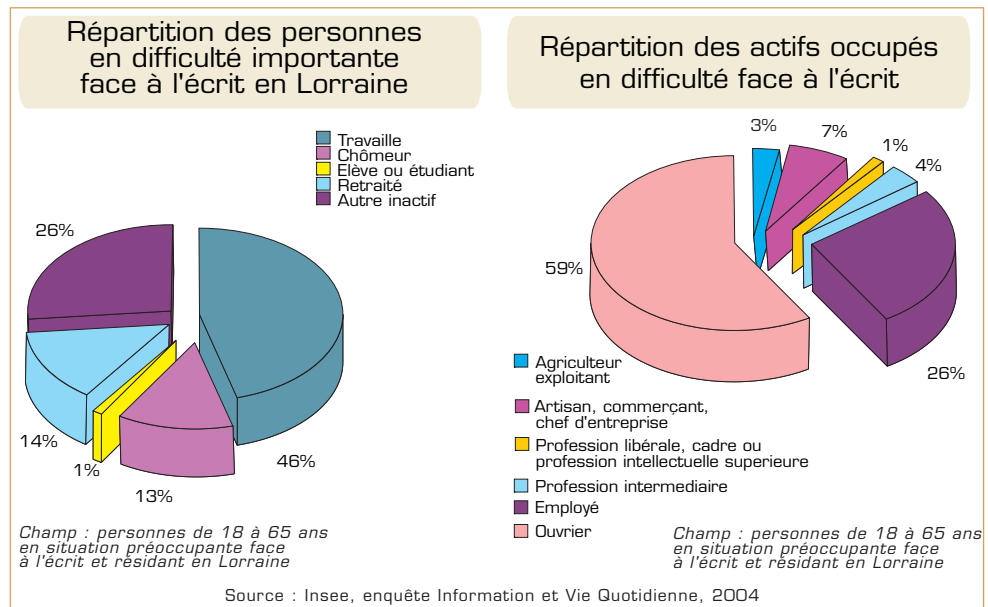
plus défavorables (22%). Parmi les employés, les agents de surveillance et les personnels des services directs aux particuliers sont les plus concernés par les difficultés face à l'écrit.

Le taux de personnes en difficulté le plus élevé se situe chez les inactifs non retraités, 24% d'entre eux sont en situation préoccupante face à l'écrit en Lorraine. Les chômeurs et les retraités subissent également un risque élevé, respectivement 18% et 16%. Par rapport à la France métropolitaine, les retraités et les autres inactifs rencontrent toutefois relativement moins de difficultés en Lorraine puisque ces taux s'y élèvent à 19% chez les retraités et 29% parmi les autres inactifs.

Globalement, les situations de difficulté face à l'écrit de la population lorraine sont proches de la moyenne nationale (12% contre 13%). Mais la situation en Lorraine est moins polarisée sur les catégories de population potentiellement les plus fragiles que sont les personnes dont le français n'est pas la langue maternelle, les personnes âgées, les moins diplômés ou bien les retraités et les autres inactifs. Ceci peut signaler en creux une mauvaise performance de l'apprentissage du français.

■ Dorothée AST

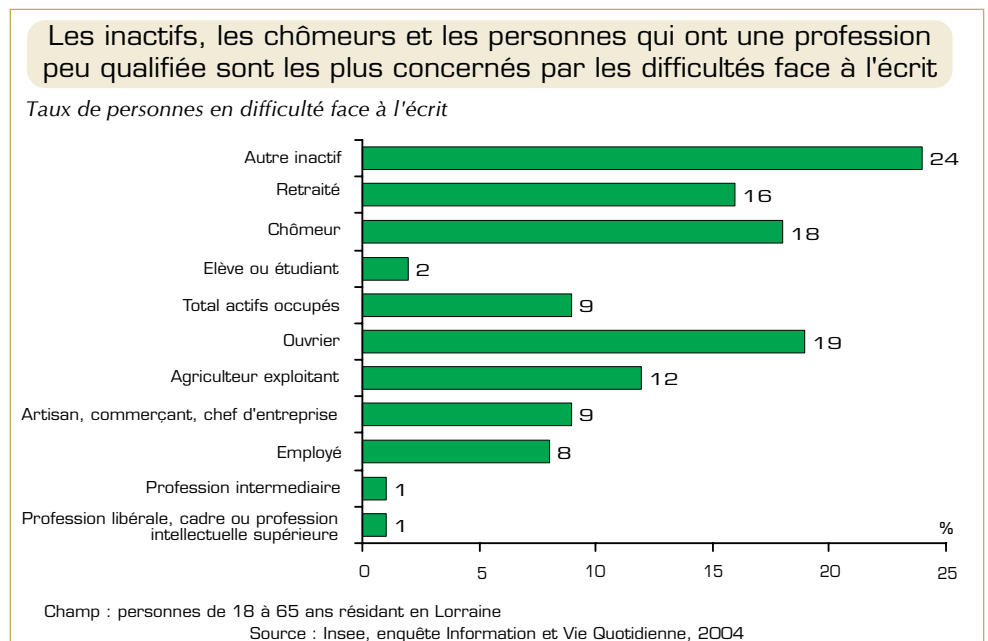
■ Pascal SERVRANCKX



### Davantage de difficultés pour les inactifs

Parmi les actifs occupés, le type de profession est déterminant. Ainsi, un cinquième des ouvriers lorrains est en difficulté importante face à l'écrit, soit 44 600 personnes. Ils sont moins en difficulté qu'en France, où un quart d'entre eux est en situation préoccupante face à l'écrit.

Parmi eux, les plus en difficulté sont les ouvriers non qualifiés de type artisanal : 35% sont en situation préoccupante face à l'écrit dans la région. Chez les ouvriers qualifiés, ceux travaillant dans la manutention, le magasinage et le transport connaissent les taux les



## Savoir plus :

- Les compétences des adultes face à l'écrit, en calcul, en compréhension orale, Insee première n° 1044 - octobre 2005.

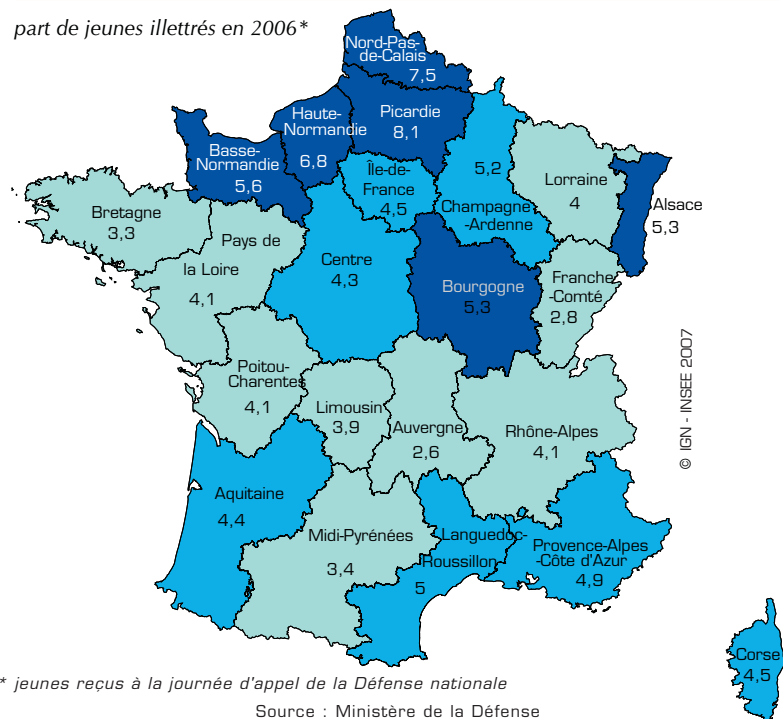
- Illettrisme : les chiffres - Exploitation par l'Agence Nationale de Lutte contre l'illettrisme de l'enquête Information et Vie Quotidienne conduite en 2004 - 2005 par l'Insee, anlci

- [www.insee.fr/lorraine](http://www.insee.fr/lorraine)

- [www.anlci.fr](http://www.anlci.fr)

## Illettrisme : le Nord le plus touché

part de jeunes illettrés en 2006\*



## Méthodologie

L'enquête Information et Vie Quotidienne menée fin 2004 porte sur l'évaluation des compétences des adultes de 18 à 65 ans à l'écrit. Trois domaines fondamentaux de l'écrit sont testés : la lecture de mots, l'écriture de mots et la compréhension d'un texte simple.

Le questionnaire débute par un module d'orientation qui permet de faire une première évaluation du niveau des personnes interrogées à l'écrit.

Si le nombre d'erreurs au module d'orientation est faible, l'enquête n'a pas de difficulté face à l'écrit ; il est orienté vers un module d'exercices complexes.

Si en revanche le nombre d'erreurs au module d'orientation est élevé, l'enquête est considéré comme étant en difficulté face à l'écrit. Les exercices passés permettent alors d'affiner le diagnostic sur ses difficultés face à l'écrit. Dans les trois domaines fondamentaux, son niveau de compétence est estimé par la proportion de bonnes réponses. Dire d'une personne enquêtée qu'elle est en situation préoccupante (ou qu'elle est en difficulté importante) face à l'écrit signifie qu'elle a réussi moins de 60 % des questions dans au moins un de ces trois domaines.

L'enquête a été conçue pour être exploitée sur l'ensemble du territoire métropolitain. Il n'est donc pas possible de l'exploiter au niveau régional, avec des méthodes d'estimations classiques, si la région n'a pas réalisé d'extension d'enquête (c'est-à-dire augmenté la taille de l'échantillon à enquêter sur la région).

Pour pallier cette difficulté, on a estimé les résultats sur la région en mobilisant l'ensemble de l'enquête nationale (10 384 répondants) à laquelle on applique la structure de la région. Concrètement, cela revient à transformer la pondération de l'échantillon national pour que sa structure soit représentative de la région pour un ensemble de critères sociodémographiques explicatifs des difficultés à l'écrit (sexe, âge, pays de naissance,...). Cette technique permet de gagner en précision car les estimations sont alors calculées sur un plus grand nombre d'individus répondants. Par rapport à une extension d'enquête, cette méthode a l'avantage d'avoir un coût faible mais au prix d'une hypothèse : on suppose en effet qu'au-delà des critères sociodémographiques retenus pour caler l'échantillon, les difficultés rencontrées par les individus sont les mêmes dans la région étudiée et dans l'ensemble de la France métropolitaine. L'estimation sera correcte à condition que le modèle de comportement supposé soit pertinent.

Ministère de l'Économie,  
des Finances et de l'Industrie

### Insee

#### Institut National de la Statistique et des Études Économiques

#### Direction Régionale de Lorraine

15, rue du Général Hulot

CS 54229

54042 NANCY CEDEX

Tél : 03 83 91 85 85

Fax : 03 83 40 45 61

[www.insee.fr/lorraine](http://www.insee.fr/lorraine)

#### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Jean-Paul FRANÇOIS

Directeur régional de l'Insee

#### COORDINATION RÉDACTIONNELLE

Christian CALZADA

Gérard MOREAU

#### RESPONSABLE ÉDITORIAL ET

#### RELATIONS MÉDIAS

Jacqueline FINEL

#### RÉDACTRICE EN CHEF

Agnès VERDIN

#### SECRÉTARIAT DE FABRICATION

#### MISE EN PAGE - COMPOSITION

Marie-Thérèse CAMPISTROUS

Marie-Odile LAFONTAINE

ISSN : 0293-9657

© INSEE 2007